

kan Enhver bagefter oversætte det fra Dansk til Tydsk og fra Tydsk til Dansk.

Naar den ærede Rigsdagsmand for Kjøbenhavn 8de Valgkreds (Rimestad) meente, at Vædringsforslaget til § 5 var overflødig, da skal jeg just ikke lægge særlig Vægt paa det; men det forekommer mig, at naar § 1 bliver vedtaget saaledes, som jeg har foreslaaet den affattet, da vilde det vistnok være rigtigt, at der i § 5 blev bemærket, at det ikke var enhver Oversætter, der havde en saadan Ret, men kun den, som havde oversat et Skrift efter Forløbet af de to Aar, eller et saadant Skrift, for hvilket Forfatteren ikke havde forbeholdt sig Oversættelsesretten. — At endelig Underændringsforslaget er stillet til to andre ærede Medlemmers Forslag og ikke til Forslaget af Rigsdagsmanden for Kjøbenhavn har simpelthen sin Grund deri, at jeg kun kjendte det første Forslag, da jeg dertil stillede mit.

Sammerich: Da vi første Gang havde denne Sag til Behandling, omtalte jeg i Anledning af § 9 de saa hyppige Eftergjørelser af Kunstværker. Jeg meente, at den Bestemmelse, vi have derom, der er over 20 Aar gammel, ikke svarer længere til Forholdene saaledes, som de nu ere, da disse have frembragt en Række nye Opfindelser. Jeg har siden den Tid faaet nærmere Kundskab om et enkelt Tilfælde — der ere mange saadanne — men jeg vil blot fremsøre dette, for at vi kunne see, i hvilken virkelig Fare Kunstværker svæve, hvis der ikke gjøres noget Forbud imod deres Eftergjørelse. Som bekjendt har Kobberstikkerkunsten ikke de blideste Aaar her i Landet, men der er alligevel fremkommet en meget dygtig Kobberstikker ved Navn Sonne. Denne Mand har nu i 1½ Aar arbejdet paa at stikke Juuls bekjendte nydelige Maleri, der forestiller Kunstneren og hans Kone, og han har leveret et overordentlig smukt Billede deraf. Nu gaaer en Photograph hen i et Par Secunder og giengiver et Billede af, hvad der har kostet denne Mand 1½ Aars majsommeligt Arbejde, og derved træder han den egentlige Kunstner saaledes i Veien, at denne berøves idetmindste en deel af sit Arbejdes pecuniaire Frugt. Jeg

synes altsaa, at naar et saadant Forhold skal blive staaende, vil Kunsten gaae sin Dødsdag til møde. Jeg sølte mig ikke forrige Gang opfordret til at stille noget Vædringsforslag, da jeg saa, at Forholdene vare saa indviklede, at de rimeligviis krævede en ny Lov, og denne min Beslutning, ikke at stille Vædringsforslag, blev bestyrket ved den høitærede Ministers Udtalelse, men jeg kan her ikke end lægge den samme høitærede Minister paa Sinde at stride ind i denne Retning og snarest muligt at forelægge en ny Lov, som stiller Eftergjørelse af Kunstværker paa samme Fod, som Eftertryk af Forfatterværker er stillet ved denne Lov.

Indenrigsministeren: Hvad de Forslag angaaer, der ere stillede deels under Nr. 1 af den ærede Rigsdagsmand for Kjøbenhavns 8de Valgkreds (Rimestad) og deels under Nr. 2 af 2 andre ærede Rigsdagsmænd (Schjern og Petersen), da vil det let sees, at det ene af dem, nemlig det til § 5, blot er en Redactionsbemærkning, der i den Grad falder sammen, at Forslagene ere eens paa det nær, at der i det første staaer: „den, som oversætter“, og i det andet: „den, der oversætter“, og jeg skal derfor ganske henstille til Thinget at vælge imellem „der“ og „som“, forsaavidt man overhovedet vil vedtage en Redactionsændring. Hvad derimod de to andre Vædringsforslag angaaer, saa stigte de begge til det Punkt, der blev berørt under Sagens 1ste Behandling, nemlig Tilføielsen af: „Forældre“ i Rækken af dem, som skulle være berettigede, forsaavidt ikke testamentariske Dispositioner vare truene og forsaavidt der ikke var nogen Ugtesfælle eller Livsarvinger. Jeg vandre allerede ved den 1ste Behandling, at jeg fandt en saadan Bestemmelse vel begrundet; her er imidlertid, saaledes som Forslagene ere stillede, i Realiteten uidentvøl en lille Forskiel imellem dem. Efter Forslaget af Rigsdagsmanden for Kjøbenhavns 8de Valgkreds (Rimestad) maa jeg antage, at den rette Fortolkning vil være, skjøndt det ikke aldeles er hævet over enhver Tvivl, at dersom der var ensten Fader eller Moder og derhos tillige Sødsfænde, saa vilde saavel Fader alene som Mo-